

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/GIA ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

ALPINE®

Digital Media Receiver

iDA-X305

MP3



AAC



QUICK REFERENCE GUIDE

Kurzanleitung

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE

SNELSTARTGIDS

КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО

SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Traralgon
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH

Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde cd-rom voor meer informatie over alle functies. (Dit is een data-cd en bijgevolg niet geschikt voor weergave van muziek en beelden op de speler.) Indien nodig zal een ALPINE-dealer u meteen een afgedrukte versie bezorgen van de gebruiksaanwijzing die op de cd-rom is opgeslagen.

Подробную информацию о всех функциях см. в "Руководстве пользователя", записанном на прилагаемом компакт-диске. (Так как это информационный компакт-диск, его нельзя использовать для воспроизведения музыки или изображений на проигрывателе.) При необходимости дилер ALPINE всегда сможет предоставить вам печатную версию "Руководства пользователя", записанного на компакт-диске.

Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich funkcji można znaleźć w Instrukcji użytkownika na dostarczonej płycie CD-ROM. (Płyta CD zawiera dane, dlatego nie może być używana do odtwarzania muzyki i przeglądania zdjęć w odtwarzaczu). W razie potrzeby przedstawiciel firmy ALPINE może dostarczyć papierową wersję Instrukcji użytkownika znajdującej się na płycie CD-ROM.

TRIA International, Ltd.

ексклюзивный дистрибьютор

<http://www.tria.ru>

Main office:

185 North Redwood Drive, ste 120,
San Rafael California 94903 USA

Tel.: 415.444.0820

Fax.: 415.499.8120

Представительство в России:

Россия, 109088, Москва,

ул. Угрешская, 14,

стр.1, офис 414

Тел.: 7 495. 221.6465

Факс.: 7 495. 221.6073



WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR

HORN DISTRIBUTION S.A.

UL. KURANTÓW 34

02-873 WARSZAWA

TEL.: 0800 88 88 90

FAX.: 0-22 331-55-00

WWW.ALPINE.COM.PL

Гарантийный ремонт

СЕРВИС-ЦЕНТР

"СтудиоСаунд Сервис"

Россия, Москва, 119334

5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11

Тел.: 7 495. 787.88.02

ООО "Спектрум Саунд"

Эксклюзивный импортер

Россия, Москва, 119334

5-й Донской проезд, д. 15, стр. 11

Тел.: 7 495. 642.08.08

Факс.: 7 495. 775.59.65

Centralny Serwis:

ul. Kurantów 34, 02-873 Warszawa,

tel. 22/331 55 33, serwis@horn.pl

Inhoud / Содержание / Spis treści

WAARSCHUWING/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ OSTRZEŻENIE	2
OPGELET/ОСТОРОЖНО/PRZESTROGA	4
Aan de slag/Приступая к работе/ Czynności wstępne	5
Radio	6
iPhone/iPod	8
USB-geheugen/draagbare geluidsspeler/wisselaar / USB-накопитель/портативный аудиоплеер/ CD-чейнджер / Pamięć USB/przenośny odt- warzacz audio/zmieniarka	13
Kalender/tijd instellen / Установка календаря/ времени / Ustawianie kalendarza/godziny	16
Specificaties/Технические характеристики/ Dane techniczne	18
Installatie/Установка/Instalacja	20
Aansluitingen/Соединения/Зłącza	22

BELANGRIJK

Gelieve het serienummer van uw toestel te noteren in de voorziene ruimte hiernaast en houd dit bij als permanent bewijs. Het serienummer of het gegraveerde serienummer vindt u aan de onderzijde van het toestel.

SERIENUMMER: _____

DATUM VAN INSTALLATIE: _____

INSTALLATIETECHNICUS: _____

PLAATS VAN AANKOOP: _____

ВАЖНО

Запишите серийный номер своего устройства в предоставленном далее месте и сохраните его для дальнейшего использования. Серийный номер указан (выгравирован) на нижней части устройства.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____

ДАТА УСТАНОВКИ: _____

КТО УСТАНОВЛИВАЛ: _____

МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

WAŻNE

Należy zapisać numer seryjny urządzenia w przeznaczonym do tego celu miejscu poniżej i zachować do wglądu. Numer seryjny umieszczono lub wygrawerowano na spodzie urządzenia.

NUMER SERYJNY: _____

DATA INSTALACJI: _____

INSTALACJĘ WYKONAŁ: _____

MIEJSCE ZAKUPU URZĄDZENIA: _____

WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET WANNEER DIT U VERHINDERT VEILIG MET UW VOERTUIG TE RIJDEN.

Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

BEPERK HET VOLUME ZODAT U GELUIDEN BUITEN DE AUTO NOG STEEDS KUNT HOREN TIJDENS HET RIJDEN.

Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. EEN TE HOOG VOLUMENIVEAU IN EEN AUTO KAN OOK GEHOORSCHADE VEROORZAKEN.

DEMONTEER OF WIJZIG HET TOESTEL NIET.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

ENKEL TE GEBRUIKEN IN AUTO'S MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V.

(contacteer bij twijfel uw verdeler). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

HOUD KLEINE VOORWERPEN ZOALS BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

GEBRUIK DE CORRECTE AMPÈRE-WAARDE BIJ HET VERVANGEN VAN DE ZEKERINGEN.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

BLOkkeER DE VERLUCHTINGSOPENINGEN OF RADIATORPANELEN NIET.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобильной аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызвать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ЗАЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА 12 ВОЛЬТ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Поглощение таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

OSTRZEŻENIE

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

NIE WYKONYWAĆ ŻADNYCH CZYNNOŚCI ODWRACAJĄCYCH UWAGĘ OD BEZPIECZNEGO PROWADZENIA POJAZDU.

Każdą czynność wymagającą dłuższej uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu przed podjęciem dalszych czynności. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadek.

NIE NALEŻY ZWIĘKSZAĆ NATĘŻENIA DŹWIĘKU POWYŻEJ POZIOMU, PRZY KTÓRYM NIE SŁYCHAĆ ODGŁOSÓW DOBIEGAJĄCYCH SPOZA POJAZDU.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięk sireny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym) mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. SŁUCHANIE GŁOŚNEJ MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE TEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

NIE ROZKŁADAĆ I NIE WYKONYWAĆ SAMODZIELNYCH MODYFIKACJI.

W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub porażenia prądem.

UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

PRZY WYMIANIE BEZPIECZNIKÓW NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WŁAŚCIWEGO NATĘŻENIA PRĄDU.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.

NIE ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I PANELE RADIATORÓW.

W przeciwnym wypadku nieodprowadzone ciepło może spowodować zapalenie urządzenia.

GEBRUIK DIT PRODUCT VOOR MOBIELE 12V-TOEPASSINGEN.

Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

SLUIT ALLES CORRECT AAN.

Zaken verkeerd aansluiten, kan vuur of schade aan het product veroorzaken.

VERWIJDER DE KABEL VAN DE NEGATIEVE BATTERIJAANSLUITING VOOR U HET TOESTEL AANSLUIT.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot elektrocutie of letsels ten gevolge van kortsluitingen.

SPLITS GEEN ELEKTRISCHE KABELS.

Snijd nooit de kabelisolatie weg om stroom te voorzien voor een ander apparaat. Wanneer u dit wel doet, zal de stroomcapaciteit van de kabel overschreden worden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.

BESCHADIG GEEN BUIZEN OF KABELS TIJDENS HET BOREN VAN GATEN.

Neem uw voorzorgen tijdens het boren van gaten in het chassis voor de installatie, zodat u geen buizen, brandstofvoeren, brandstoftanks of elektrische bedradingen raakt, beschadigt of blokkeert. Zoniet kan dit leiden tot brand.

GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN DE REM- OF STUURINRICHTING OM EEN AARDING TE MAKEN.

Bouten of moeren die worden gebruikt in de rem- of stuurinrichting (of een ander veiligheidssysteem) of tanks mogen NOOIT gebruikt worden voor installaties of als aardverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot een controleverlies over de auto en brand enz. veroorzaken.

INSTALLEER NIET OP LOCATIES DIE HET BESTUREN VAN UW VOERTUIG KUNNEN HINDEREN, ZOALS HET STUUR OF DE VERSNELLINGSPOOK.

Wanneer u dit doet, kan dit uw gezichtsvermogen of uw bewegingen belemmeren met ernstige ongevallen tot gevolg.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срежьте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБОВОДОВ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливопроводов или электропроводки.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР, РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛОСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движение, что может привести к серьезной аварии.

URZĄDZENIE STOSOWAĆ TYLKO W MOBILNYCH INSTALACJACH PRĄDU 12 V.

Niezasosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.

PRAWIDŁOWO PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

PRZED PODŁĄCZENIEM PRZEWODÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD OD UJEMNEGO BIEGUNA AKUMULATORA.

Niezasosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej.

NIE WOLNO SPLATAĆ ZE SOBA PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.

Nie wolno zdejmować z kabli elektrycznych izolacji w celu doprowadzenia prądu do innych urządzeń. W przeciwnym wypadku nastąpi przekroczenie obciążalności prądowej przewodu, czego skutkiem będzie pożar lub porażenie prądem.

W TRAKCIE WIERCENIA UWAGAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ RUR I PRZEWODÓW SAMOCHODU.

W wypadku konieczności wiercenia dziur w podwoziu należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby nie uszkodzić ani nie zablokować rur, przewodu paliwowego, baku albo instalacji elektrycznej. Niezasosowanie odpowiednich środków ostrożności może być przyczyną pożaru.

NIE UZIEMIĄC INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA POŚREDNICTWEM ŚRUB I NAKRĘTEK UKŁADU HAMULCOWEGO I KIEROWNICZEGO.

Śruby i nakrętki wykorzystywane w układzie hamulcowym, kierowniczym (i w innych układach mających wpływ na bezpieczeństwo pojazdu) jak również baku, BEZWZGŁĘDNI nie mogą być wykorzystywane jako elementy instalacji elektrycznej ani uziemiającej. W przeciwnym wypadku może dojść do utraty kontroli nad pojazdem, pożaru, itp.

NIE WOLNO MONTOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM UTRUDNIŁOBY ONO STEROWANIE POJAZDEM, TAKIM JAK KIEROWNICA CZY DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW.

W przeciwnym wypadku może dojść do ograniczenia widoczności kierowcy i/lub ograniczenia jego ruchów, a w konsekwencji do poważnego wypadku.

OPGELET

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of schade aan het product tot gevolg hebben.

ZET ONMIDDELIJK HET GEBRUIK STOP WANNEER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsels of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Alpine-verdeler of het dichtstbijzijnde Alpine-servicecenter.

LAAT DE AANSLUITING EN INSTALLATIE UITVOEREN DOOR DESKUNDIGEN.

De aansluiting en installatie van dit toestel vereist specifieke technische kennis en ervaring. Contacteer voor uw eigen veiligheid steeds de verdeler waar u dit product hebt gekocht om de installatie te laten uitvoeren.

GEBRUIK GESPECIFICEERDE ACCESSOIRES EN INSTALLEER ZE OP DE JUISTE MANIER.

Zorg ervoor dat u enkel de gespecificeerde accessoires gebruikt. Gebruik van andere dan de genoemde onderdelen kunnen interne schade veroorzaken aan het toestel of zorgen mogelijk voor een slechte installatie van het toestel. Daardoor kunnen onderdelen loskomen, met gevaren of storingen tot gevolg.

SCHIK DE KABELS ZODAT ZE NIET GEKNELD ZITTEN OF GEKNEPEN WORDEN DOOR EEN SCHERPE METALEN KANT.

Leid de kabels en bedrading weg van bewegende onderdelen (zoals de zetrails) of scherpe of puntige kanten. Zo vermijdt u knelpunten en schade aan de bedrading. Wanneer de kabels door een metalen gat lopen, gebruik dan een rubberen ring om te voorkomen dat de kabelisolatie doorgesneden wordt door de metalen rand van het gat.

INSTALLEER NIET OP PLAATSEN MET VEEL VOCHT OF STOF.

Vermijd installatie van het toestel op plaatsen waar veel vocht of stof aanwezig is. Wanneer er vocht of stof terecht komt in het toestel, kan dit storingen veroorzaken.

ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.
В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.
Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.
Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.
Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или затягивание проводов. Если провод проходит через металлическое отверстие, используйте резиновые уплотнительные кольца, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.
Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

PRZESTROGA

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

W WYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.
W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Należy dostarczyć urządzenie do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższego centrum serwisowego Alpine.

WYKONANIE I PODŁĄCZENIE INSTALACJI KABLOWEJ NALEŻY POZOSTAWIĆ SPECJALIŚCI.

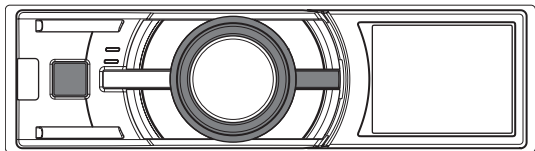
Wykonanie i podłączenie instalacji do tego urządzenia wymaga specjalistycznych umiejętności technicznych i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić te prace przedstawicielowi firmy, od której urządzenie zostało nabyte.














DO PRAC MONTAŻOWYCH STOSOWAĆ WYSZCZEGÓLNIONE AKCESORIA I MOCOWAĆ JE W SPOSÓB PEWNY.
Zawsze stosować wyłącznik wyszczególnione akcesoria. Użycie części innych niż wyszczególnione może skutkować uszkodzeniem podzespołów wewnętrznych urządzenia lub jego niewłaściwym zamocowaniem. W efekcie części mogą ulec poluzowaniu i stanowić zagrożenie dla ludzi lub innych przedmiotów.

PRZEWODY INSTALACJI NALEŻY POPROWADZIĆ W TAKI SPOSÓB, BY NIE BYŁY ŚCIŚNIĘTE OSTRYMI METALOWYMI KRAWĘDZIAMI.
Kable i przewody należy poprowadzić z dala od części ruchomych (jak np. szyn siedzeń) oraz ostрых lub spiczastych krawędzi. Zapobiegnie to ściśnięciu przewodu i uszkodzeniu instalacji. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie przewodów przez otwór w metalu, należy zastosować gumową przetłokę, aby zapobiec ocieraniu się izolacji o krawędź metalu.

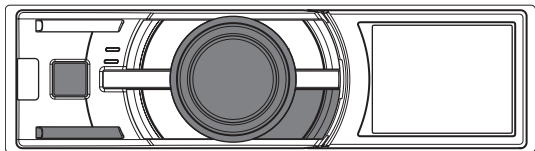
NIE MONTOWAĆ W MIEJSCACH O DUŻEJ WILGOTNOŚCI LUB ZAPYLENIU.
Unikać montażu urządzenia w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu. Wilgoć i pył przenikają do wnętrza urządzenia i mogą powodować awarie.



Aan de slag/Приступая к работе/Сzynności wstępne






	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	<p>Het toestel inschakelen</p> <p>Druk op om het even welke knop, uitgezonderd , de dubbele actie-knop en  VIEW om het toestel in te schakelen.</p> <p>Druk op de  SOURCE-knop en houd deze ingedrukt gedurende minstens 2 seconden om het toestel uit te schakelen.</p>	<p>Включение питания</p> <p>Чтобы включить питание, нажмите любую кнопку, за исключением кнопки , (Освободить), регулятора Double Action и кнопки  VIEW.</p> <p>Нажмите и удерживайте кнопку  SOURCE не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.</p>	<p>Włączanie zasilania</p> <p>Naciśnij dowolny przycisk oprócz przycisku , (przycisk zwolnienia), przycisku Double Action oraz przycisku  VIEW, aby włączyć zasilanie.</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez przynajmniej 2 sekundy przycisk  SOURCE (źródło), aby wyłączyć urządzenie.</p>
	<p>De bron wijzigen</p> <p>Druk herhaaldelijk op  SOURCE en kies de gewenste modus.</p>	<p>Изменение источника</p> <p>Несколько раз нажмите кнопку  SOURCE для выбора нужного режима.</p>	<p>Zmiana źródła dźwięku</p> <p>Naciśkając wielokrotnie klawisz  SOURCE, wybierz żądany tryb.</p>
	<p>Het volume regelen</p>	<p>Настройка уровня громкости</p>	<p>Regulacja głośności</p>
	<p>De schermweergave wijzigen</p> <p>Telkens wanneer u op de knop drukt, wijzigt de schermweergave.</p>	<p>Изменение содержимого экрана</p> <p>Содержимое экрана меняется при каждом нажатии данной кнопки.</p>	<p>Zmiana trybu wyświetlania</p> <p>Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu wyświetlania.</p>

Radio

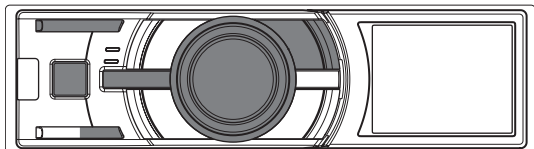


	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	<p>De TUNER-modus oproepen Selecteer de TUNER-modus.</p>	<p>Вызов режима TUNER Выберите режим TUNER.</p>	<p>Wywoływanie trybu TUNER Wybierz tryb TUNER.</p>
	<p>De frequentieband wijzigen FM-1 → FM-2 → MW → LW → FM-1</p>	<p>Изменение диапазона FM-1 → FM-2 → MW → LW → FM-1</p>	<p>Zmiana pasma częstotliwości FM-1 → FM-2 → MW → LW → FM-1</p>
	<p>Zenders automatisch instellen Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt. De tuner zal automatisch 6 sterke zenders binnen de geselecteerde frequentieband zoeken en opslaan.</p>	<p>Автоматическая предварительная настройка станций Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд. Тюнер автоматически выполняет поиск и сохраняет из выбранного диапазона 6 станций с сильным сигналом.</p>	<p>Automatyczne programowanie stacji Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez przynajmniej 2 sekundy. W wybranym paśmie częstotliwości zostanie automatycznie wyszukane i zapamiętane 6 stacji o najwyższym poziomie sygnału.</p>

Afstemmen op vooraf ingestelde zenders/Настройка предварительно настроенных станций/ Wywoływanie zaprogramowanych stacji radiowych









1		Activeer de preselectiemodus.	Активируйте режим предварительной настройки.	Wybierz tryb odtwarzania zaprogramowanych stacji.
2		Selecteer het preselectienummer.	Выберите номер предварительной настройки.	Wybierz jeden z numerów stacji.
3		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.

iPhone/iPod








	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	Als u een iPhone op de iDA-X305 aansluit, dan kunt u die als een iPod gebruiken. Als u een iPhone handenvrij wilt gebruiken, dan hebt u een optionele Bluetooth INTERFACE (KCE-400BT) nodig.	При подключении iPhone к устройству iDA-X305 его можно использовать как iPod. Для использования iPhone в качестве телефона с функцией "свободные руки" требуется дополнительный интерфейс Bluetooth (KCE-400BT).	Po podłączeniu do urządzenia iDA-X305 telefonu iPhone można używać jako odtwarzacza iPod. Jeśli telefon iPhone jest urządzeniem głośnomówiącym, jest potrzebny opcjonalny INTERFEJS Bluetooth (KCE-400BT).
	De iPod-modus oproepen Selecteer de iPod-modus.	Вызов режима iPod Выберите режим iPod.	Wywoływanie trybu iPod Wybierz tryb iPod.
	Pauzeren en afspelen	Режим паузы и воспроизведения	Odtwarzanie i wstrzymywanie odtwarzania
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige of het volgende nummer te gaan.	Выбор нужной композиции Нажмите и отпустите ⏮ или ⏭ для перехода к началу текущей или следующей композиции.	Wybór żądanego utworu Naciśnij i zwolnij przycisk ⏮ lub ⏭ aby przejść do początku bieżącego lub następnego utworu.
	Blijf drukken op ⏮ of ⏭ om snel achteruit of vooruit te spoelen door het huidige nummer.	Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для перематки назад или вперед по текущей композиции.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏮ lub ⏭ aby przewinąć utwór wstecz lub do przodu.
















Herhaald afspelen/Многократное воспроизведение/Powtwarzanie odtwarzania

1		Activeer de functiemodus.	Активируйте режим настройки функций.	Włącz tryb Function (Funkcje).
2		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
3		Selecteer de modus herhaald afspelen. Herhaal nummer  : een enkel nummer wordt herhaaldelijk afgespeeld. Uit: modus herhaald afspelen uitgeschakeld.	Выберите режим повторного воспроизведения. Повторное воспроизведение композиции  : Постоянно повторяется воспроизведение одной композиции. Выкл.: Отключение режима повторного воспроизведения.	Wybierz tryb Repeat playback (powtwarzania odtwarzania). Repeat Song (Powtórz utwór)  : Powtarzany będzie jeden utwór. Off (Wył.): Tryb powtwarzania zostanie wyłączony.
4		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
5		Keer terug naar de normale modus.	Вернуться к обычному режиму.	Powrót do normalnego trybu odtwarzania.

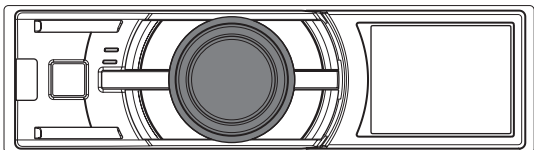
Willekeurig alles afspelen/Воспроизведение всех композиций в случайном порядке/ Odtwarzanie losowe wszystkich

1		Enter. Het scherm voor menuselectie wordt weergegeven.	Нажмите кнопку Enter. Появляется экран выбора режима.	Enter. Zostanie wyświetlony ekran wyboru menu.
2		Enter. De indicator  ALL licht op en de nummers worden afgespeeld in willekeurige volgorde.	Нажмите кнопку Enter. Загорается индикатор  ALL, и композиции проигрываются в случайном порядке.	Enter. Zaświeci się kontrolka  ALL — utwory będą odtwarzane w przypadkowej kolejności.

Willekeurig afspelen/Wоспроизведение в случайном порядке/Odtwarzanie losowe







1		Activeer de functiemodus.	Активируйте режим настройки функций.	Włącz tryb Function (Funkcje).
2		Selecteer "Shuffle".	Выберите "Shuffle".	Wybierz opcję „Shuffle” (Losowo).
3		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
4		Selecteer de shuffle-modus. Shuffle album   : een album op de iPod wordt willekeurig geselecteerd, en de nummers op het album worden in volgorde afgespeeld. Nummer  : wanneer u een nummer selecteert in de zoekmodus, worden alle nummers in de geselecteerde modus afgespeeld in willekeurige volgorde. Uit: shuffle-modus uitgeschakeld.	Выберите режим воспроизведения в случайном порядке. Случайный порядок альбомов   : Альбом в iPod выбирается случайным образом и воспроизводится в порядке записи композиций. Композиция  : При выборе композиции в режиме поиска все композиции в выбранном режиме воспроизводятся в случайном порядке. Выкл.: Отключение режима воспроизведения в случайном порядке.	Wybierz żądany tryb powtarzania odtwarzania. Shuffle Album (Losowy album)   : Z losowo wybranego albumu zostaną odtworzone wszystkie utwory w takiej kolejności, w jakiej są ułożone na albumie. Song (Utwór)  : W przypadku wybrania utworu w trybie wyszukiwania wszystkie utwory w wybranym trybie będą odtwarzane w przypadkowej kolejności. Off (Wył.): Tryb odtwarzania losowego zostanie wyłączony.
5		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
6		Keer terug naar de normale modus.	Вернуться к обычному режиму.	Powrót do normalnego trybu odtwarzania.

Een gewenst nummer zoeken/Поиск нужной композиции/Wyszukiwanie żądanego utworu

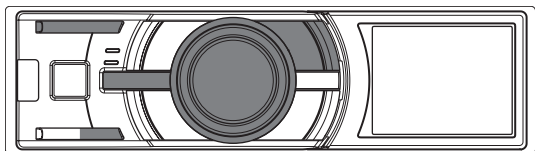




Hiërarchie 1/Hierarchie 1/Hierarchia 1	Hiërarchie 2/Hierarchie 2/Hierarchia 2	Hiërarchie 3/Hierarchie 3/Hierarchia 3	Hiërarchie 4/Hierarchie 4/Hierarchia 4
Afspeellijsten/Плейлисты/Listy odtwarzania	Numer/Композиция/Utwór	—	—
Artiesten/Исполнители/Wykonawcy	Album/Альбом/Album	Numer/Композиция/Utwór	—
Albums/Альбомы/Albumy	Numer/Композиция/Utwór	—	—
Podcasts	Episode/Эпизод/Odcinek	—	—
Audioboeken/Аудиокниги/ Książki audio	—	—	—
Genres/ЖанРы/Gatunki	Artiest/Исполнитель/Wykonawca	Album/Альбом/Album	Numer/Композиция/Utwór
Componisten/АвтоРы/Комpozytorzy	Album/Альбом/Album	Numer/Композиция/Utwór	—
Nummers/Композиции/Utwory	—	—	—

	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
1	 Activeer de zoekmodus.	Активируйте режим выбора вида поиска.	Włącz tryb wyboru trybu wyszukiwania.
2	 Selecteer de gewenste zoekmodus. Playlists/Artists/Albums/Podcasts/ Audiobooks/Genres/Composers/ Songs	Выберите нужный режим поиска. Playlists/Artists/Albums/Podcasts/ Audiobooks/Genres/Composers/ Songs	Wybierz żądany tryb wyszukiwania. Playlists/Artists/Albums/Podcasts/ Audiobooks/Genres/Composers/ Songs


3		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
4		Selecteer de gewenste titel.	Выберите нужный заголовок.	Wybierz żądany tytuł.
5		<p>Enter. Zoekmodus voor nummer/audiobook/episode: De geselecteerde titel wordt afgespeeld.</p> <p>Andere zoekmodus: Gaat verder naar het volgende hiërarchieniveau. Zoek naar een titel door herhaaldelijk stappen 4 en 5 uit te voeren.</p>	<p>Нажмите кнопку Enter. Режим поиска: "Композиция/аудиокнига/эпизод". Начнется воспроизведение выбранного заголовка.</p> <p>Режим поиска "Другое". Переход к следующему уровню иерархии. Поиск заголовка, несколько раз выполняя действия 4 и 5.</p>	<p>Enter. Tryb wyszukiwania utworów/książek audio/odcinków: Zostanie odtworzony żądany tytuł.</p> <p>Tryb wyszukiwania według innych kategorii : Przejdzie do następnego poziomu hierarchii. Wyszukaj żądany tytuł, powtarzając kroki 4 i 5.</p>
		<p><i>Na /ENTER gedurende minstens twee seconden ingedrukt te houden in elke hiërarchie (uitgezonderd Song- en Audiobook-hiërarchie), worden alle nummers van de geselecteerde hiërarchie afgespeeld.</i></p>	<p><i>Если нажать и удерживать кнопку  /ENTER не менее 2 секунд в любой иерархии (кроме иерархии "Композиция" и "Аудиокнига"), начнется воспроизведение всех композиций из выбранной иерархии.</i></p>	<p><i>Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez przynajmniej 2 sekundy przycisku  /ENTER w każdej hierarchii (z wyjątkiem hierarchii Song (Utwór) i Audiobooks (książki audio)) zostaną odtworzone wszystkie utwory z danej hierarchii.</i></p>






























USB-geheugen/draagbare geluidsspeler/wisselaar / USB-накопитель/портативный аудиоплеер/CD-чейнджер / Pamięć USB/przenośny odtwarzacz audio/zmieniarka
































	<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
	Pauzeren en afspelen	Режим паузы и воспроизведения	Odtwarzanie i wstrzymanie odtwarzania
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige of het volgende nummer te gaan.	Выбор нужной композиции Нажмите и отпустите ⏮ или ⏭ для перехода к началу текущей или следующей композиции.	Wybór żadanego tytułu. Naciśnij i zwolnij przycisk ⏮ lub ⏭ , aby przejść do początku bieżącego lub następnego utworu.
	Blijf drukken op ⏮ of ⏭ om snel achteruit of vooruit te spoelen. (enkel modus USB-geheugen/wisselaar)	Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для перемотки назад или вперед. (только в режиме USB-накопителя / CD-чейнджера)	Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏮ lub ⏭ , aby przewinąć utwór wstecz lub do przodu. (wyłącznie w trybie pamięci USB lub zmieniarki)

M.I.X. (willekeurig afspelen)/M.I.X. (воспроизведение в случайном порядке)/M.I.X. (Odtwarzanie losowe)

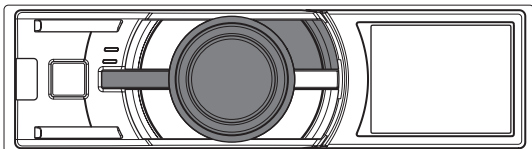
1		Activeer de functiemodus.	Активируйте режим настройки функций.	Włącz tryb Function (Funkcje).
----------	---	----------------------------------	---	---------------------------------------





2		Selecteer "M.I.X."	Выберите "M.I.X."	Wybierz opcję „M.I.X.”
3		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
4		<p>Selecteer de M.I.X.-modus. <u>Modus USB-geheugen/draagbare muziekspeler:</u> M.I.X. map   : enkel bestanden uit een bepaalde map worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Alles  ALL: Alle nummers in het USB-geheugen/de draagbare muziekspeler worden in willekeurige volgorde afgespeeld. Uit: M.I.X.-modus is uitgeschakeld. <u>Cd-wisselaar-modus:</u> M.I.X. één  : alle bestanden op een cd worden in willekeurige volgorde afgespeeld, en daarna schakelt het afspeelen over op de volgende cd. Map   : enkel bestanden uit een bepaalde map worden in willekeurige volgorde afgespeeld. (MP3-compatibele cd-wisselaar) All   : de nummers op alle cd's in de huidige lader zullen worden afgespeeld in willekeurige volgorde. (Cd-wisselaar uitgerust met de ALL M.I.X.-functie) Uit: M.I.X.-modus is uitgeschakeld.</p>	<p>Выбор режима воспроизведения в случайном порядке (M.I.X.). Режим USB-накопителя/портативного аудиоплеера: Воспроизведение файлов в папке в режиме M.I.X.   : В случайном порядке воспроизводятся все файлы из определенной папки. Все  ALL : Все композиции в USB-накопителе/портативном аудиоплеере проигрываются в случайном порядке. Выкл.: Отключение режима M.I.X. Режим CD-чейнджера: M.I.X. One.  : Все файлы на диске будут воспроизводиться в случайном порядке и начнется воспроизведение следующего диска. Папка   : В случайном порядке воспроизводятся все файлы из определенной папки. (CD-чейнджер, совместимый с MP3) Все   : Дорожки на всех CD-дисках, установленных в CD-чейнджер, будут включены в случайную последовательность воспроизведения. (CD-чейнджер с функцией ALL M.I.X.) Выкл.: Отключение режима M.I.X.</p>	<p>Wybierz żądany tryb odtwarzania. USB memory/Portable audio player mode (Pamięć USB/przenośny odtwarzacz audio): M.I.X. Folder   : Utworky z wybranego foldera będą odtwarzane w kolejności losowej. All (Wszystkie)  ALL : Wszystkie utworky z pamięci USB/przenośnego odtwarzacza audio będą odtwarzane w kolejności losowej. Off (Wył.): Tryb M.I.X. zostanie wyłączony. Tryb CD Changer (Zmieniarka płyt CD): M.I.X. One  : Wszystkie pliki znajdujące się na bieżącej płycie zostaną odtworzone w przypadkowej kolejności. Następnie zostanie odtworzona kolejna płyta Folder   : Utworky z wybranego foldera będą odtwarzane w kolejności losowej. (Zmieniarka płyt CD obsługująca pliki MP3) All   : Wszystkie ścieżki z wszystkich płyt CD znajdujących się w bieżącym magazynku zostaną odtworzone w przypadkowej kolejności. (Zmieniarka płyt CD wyposażona w funkcję ALL M.I.X.) Off (Wył.): Tryb M.I.X. zostanie wyłączony.</p>
5		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
6		Keer terug naar de normale modus.	Вернуться к обычному режиму.	Powrót do normalnego trybu odtwarzania.






Herhaald afspelen/Многократное воспроизведение/Powtarzanie odtwarzania

1		Activeer de functiemodus.	Активируйте режим настройки функций.	Włącz tryb Function (Funkcje).
2		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
3		<p>Selecteer de modus herhaald afspelen. <u>Modus USB-geheugen/draagbare muziekspeler:</u> Herhaal één  : enkel een nummer wordt herhaaldelijk afgespeeld. Map   : enkel bestanden uit een bepaalde map worden herhaaldelijk afgespeeld. Uit: modus herhaald afspelen is uitgeschakeld. <u>Cd-wisselaar-modus:</u> Herhaal één  : enkel een bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld. Map   : enkel bestanden uit een bepaalde map worden herhaaldelijk afgespeeld. (MP3-compatibele cd-wisselaar) Cd   : een cd wordt herhaaldelijk afgespeeld. Uit: modus herhaald afspelen is uitgeschakeld.</p>	<p>Выберите режим повторного воспроизведения. <u>Режим USB-накопителя/портативного аудиоплеера:</u> Повторное воспроизведение  : Многократно воспроизводится одна дорожка. Папка   : Многократно воспроизводятся файлы из выбранной папки. Выкл. : Отключение режима повторного воспроизведения. <u>Режим CD-чейнджера:</u> Повторное воспроизведение  : Многократно воспроизводится один файл. Папка   : Многократно воспроизводятся файлы из выбранной папки. (CD-чейнджер, совместимый с MP3) Диск   : Многократно воспроизводится один и тот же диск. Выкл. : Отключение режима повторного воспроизведения.</p>	<p>Wybierz tryb powtarzania odtwarzania. <u>USB memory/Portable audio player mode (Pamięć USB/przenośny odtwarzacz audio):</u> Repeat One  (Powtórz jeden): Powtarzana będzie jedna ścieżka. Folder   : Powtarzana będą pliki z wybranego foldera. Off (Wył.): Tryb powtarzania zostanie wyłączony. <u>Tryb CD Changer (Zmieniarka płyt CD):</u> Repeat One  (Powtórz jeden): Powtarzany będzie jeden plik. Folder   : Powtarzane będą pliki z danego foldera. (Zmieniarka płyt CD obsługująca pliki MP3) Disc   : Wybrana płyta będzie powtarzana wielokrotnie. Off (Wył.): Tryb powtarzania zostanie wyłączony.</p>
4		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
5		Keer terug naar de normale modus.	Вернуться к обычному режиму.	Powrót do normalnego trybu odtwarzania.

Kalender/tijd instellen / Установка календаря/ времени / Ustawianie kalendarza/godziny



		<i>NEDERLANDS</i>	<i>РУССКИЙ</i>	<i>POLSKI</i>
1		Activeer de SETUP-modus. Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Активируйте режим SETUP. Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Włącz tryb SETUP (Konfiguracja). Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez przynajmniej 2 sekundy.
2		Selecteer "General".	Выберите "General".	Wybierz opcję „General” (Ogólne).
3		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
4		Selecteer "Clock Adjust".	Выберите "Clock Adjust".	Wybierz opcję „Clock Adjust” (Ustawianie zegara).

5		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
6		Selecteer het jaar.	Выберите значение года.	Wybierz rok.
7		Enter.	Нажмите кнопку Enter.	Enter.
8		Pas de jaren aan.	Измените значение года.	Ustaw rok.
9		Enter. Herhaal stappen 6 en 9 om de maanden, dagen, uren en minuten aan te passen.	Нажмите кнопку Enter. Повторите шаги 6 и 9 для установки значений месяца, дня, часа и минут.	Enter. Powtórz kroki 6 i 9, aby dostosować miesiąc, dzień i minutę.
10		Keer terug naar de normale modus. Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Вернуться к обычному режиму. Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Powrót do normalnego trybu odtwarzania. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez przynajmniej 2 sekundy.

Specificaties/Технические характеристики/Dane techniczne

FM-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 87,5-108,0 MHz

MW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 531-1.602 kHz

LW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 153-281 kHz

USB-GEDEELTE

USB-vereisten USB 1.1/2.0
Bestandssysteem FAT 12/16/32

ALGEMEEN

Stroomvereiste 14,4 V DC
(11-16 V toelaatbaar)
Uitgangsvermogen 50 W × 4
Gewicht 1,0 kg

FRAMEFORMAAT

Breedte 178 mm
Hoogte 50 mm
Diepte 156 mm

FM-тюнера

Диапазон настройки 87,5 - 108,0 МГц

MW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 531 - 1602 кГц

LW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 153 - 281 кГц

РАЗДЕЛ USB

Требования к USB USB 1.1/2.0
Файловая система FAT 12/16/32

ОБЩИЕ

Потребляемая мощность 14,4 В постоянного напряжения (допускается 11–16 В)
выходная 50 Вт × 4
Вес 1,0 кг

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина 178 мм
Высота 50 мм
Глубина 156 мм

Срок службы данного изделия - пять лет.

SEKCJA TUNERA FM

Zakres strojenia 87,5-108,0 MHz

SEKCJA TUNERA MW

Zakres strojenia 531-1 602 kHz

SEKCJA TUNERA LW

Zakres strojenia 153-281 kHz

SEKCJA USB

Wymagania USB USB 1.1/2.0
System plików FAT 12/16/32

DANE OGÓLNE

Wymagane napięcie 14,4 V DC
(dopuszczalne 11-16 V)
Moc wyjściowa 50 W × 4
Waga 1,0 kg (2 funty, 3 uncje)

WYMIARY KORPUSU

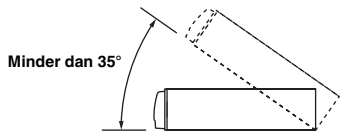
Szerokość 178 mm (7")
Wysokość 50 mm (2")
Głębokość 156 mm (6-1/8")

- iPod en iTunes zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.
- "Made for iPod" betekent dat een elektronisch accessoire speciaal ontworpen is om op een iPod aan te sluiten en dat de ontwerper officieel verklaart dat het aan de werkingsnormen van Apple voldoet.
- "Works with iPhone" betekent dat een elektronisch accessoire speciaal ontworpen is om op een iPhone aan te sluiten en dat de ontwerper officieel verklaart dat het aan de werkingsnormen van Apple voldoet.
- Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het beantwoorden ervan aan de veiligheidsnormen en voorschriften.
- Windows Media en het Windows-logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- "MPEG Layer-3 audiocoderingstechnologie onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson."
- "De levering van dit product houdt alleen een licentie in voor privégebruik voor niet-commerciële doeleinden. Het geeft geen recht om dit product te gebruiken in een commerciële (d.w.z. inkomsten opwekkende) realtime-uitzending (op de aarde, via satelliet, kabel en/of een ander medium), uitzending/streaming via internet, intranet en/of andere netwerken of in andere elektronische systemen voor inhoudverspreiding, zoals betaalradio of toepassingen voor muziek-op-verzoek. Voor dergelijke toepassingen is een aparte licentie vereist. Meer informatie kunt u vinden op <http://www.mp3licensing.com>."
- "Uni-Type™" is een soort universeel lettertype ontworpen door een gezamenlijk onderzoek van LIM Corporation Ltd., en Chiba University Faculty of Engineering.
- "Uni-Type™" is een handelsmerk geregistreerd door LIM Corporation Ltd.
- Audyssey MultEQ XT is een deponerd handelsmerk van Audyssey Laboratories Inc.
- Het woordmerkteken en logo van Bluetooth zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik ervan door Alpine Electronics, Inc. gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.
- iPod en iTunes являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- iPhone является товарным знаком корпорации Apple Inc.
- Символ "Made for iPod" означает, что данный электронный компонент изготовлен специально для подключения к устройству iPod и сертифицирован производителем в соответствии со стандартами качества корпорации Apple.
- Символ "Works with iPhone" означает, что данный электронный компонент изготовлен специально для подключения к устройству iPhone и сертифицирован производителем в соответствии со стандартами качества корпорации Apple.
- Корпорация Apple не несет ответственности за работу настоящего устройства или за его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам.
- Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- "Лицензия на технологию кодирования звука MPEG Layer-3 получена от Fraunhofer IIS и Thomson."
- "При поставке этого продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование и не предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т.е. для получения прибыли) радиовещания в режиме реального времени (наземное, спутниковое, кабельное и/или какие-либо иные способы), широкополосная или потоковая передачи данных через Интернет, интранет и/или иные сети или другие сети распределения электронного содержания, такие как приложения звуковоспроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Подробная информация представлена на сайте <http://www.mp3licensing.com>
- Uni-Type™ – это стиль шрифта Universal design, разработанный в ходе совместной работы LIM Corporation Ltd. и Chiba University Faculty of Engineering.
- Uni-Type™ – это торговая марка, зарегистрированная компанией LIM Corporation Ltd.
- Audyssey MultEQ XT является зарегистрированной торговой маркой Audyssey Laboratories Inc.
- Словесный знак Bluetooth и логотипы являются собственностью корпорации Bluetooth SIG, Inc. и используются корпорацией Alpine Electronics, Inc. по лицензии. Прочие товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.
- iPod i iTunes są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- iPhone jest znakiem towarowym firmy Apple Inc.
- Urządzenia elektroniczne oznaczone symbolem „Made for iPod” zostały opracowane specjalnie z myślą o łączeniu się z odtwarzaczem iPod, a ich producenci uzyskali świadectwo wypełnienia norm wydajności firmy Apple.
- Urządzenia elektroniczne oznaczone symbolem „Works with iPhone” zostały opracowane specjalnie z myślą o łączeniu się z urządzeniem iPhone, a ich producenci uzyskali świadectwo wypełnienia norm wydajności firmy Apple.
- Firma Apple nie odpowiada za działanie tego urządzenia ani jego zgodność z normami bezpieczeństwa i przepisami prawa.
- Windows Media i logo Windows są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- „Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 jest licencjonowana przez instytut Fraunhofer IIS i firmę Thomson.”
- „Nabycie produktu daje prawo osobie prywatnej do korzystania z niego w celach niekomercyjnych. Nie obejmuje to prawa do cesji licencji ani wykorzystania produktu w sposób komercyjny (wytwarzania przychodu) do emisji w czasie rzeczywistym (naziemnej, satelitarnej, kablowej lub za pomocą innych mediów) poprzez Internet, sieć intranet lub inne platformy elektronicznej wymiany danych, jak choćby systemy sprzedaży płatnych utworów muzycznych czy aplikacji audio-on-demand. Zastosowania te wymagają niezależnej licencji. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w witrynie <http://www.mp3licensing.com>”
- „Uni-Type™” to styl czcionki Universal opracowanej wspólnie przez firmę LIM Corporation Ltd. i Uniwersytet Chiba – wydział inżynierii.
- „Uni-Type™” jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy LIM Corporation Ltd.
- Audyssey MultEQ XT jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Audyssey Laboratories Inc.
- Nazwa i logo Bluetooth są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. Firma Alpine Electronics, Inc. używa ich na mocy licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

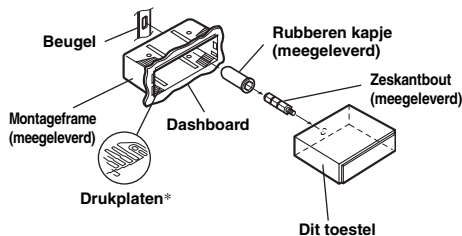


Installatie/Установка/Instalacja

- Tijdens het aansluiten op het elektrische systeem van de auto, dient u op te letten voor componenten die in de fabriek werden geïnstalleerd (bv. boordcomputer). Maak geen aftakkingen in deze kabels om stroom te voorzien voor dit toestel. Zorg bij het aansluiten van de iDA-X305 op de zekeringkast ervoor dat de zekering voor het circuit bedoeld voor de iDA-X305 de juiste stroomsterkte heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het product en/of het voertuig. Contacteer bij twijfel uw Alpine-verdeler.
- De hoofdeenheid moet binnen een hoek van 35 graden met het horizontale vlak worden geïnstalleerd, gemeten van achter naar voor.

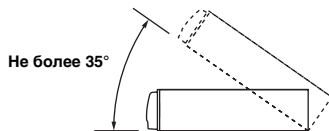


1

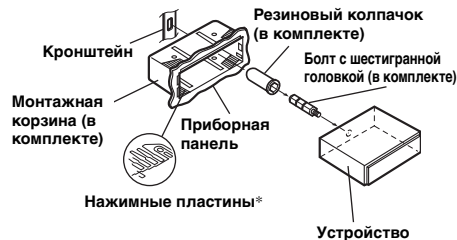


* Als het montageframe loszit in het dashboard, kunt u de drukplaten licht plooiën om het probleem op te lossen.

- При подключении к электрооборудованию автомобиля необходимо иметь представление об установленных на заводе компонентах (например, бортовом компьютере). Не подключайтесь к этим проводам для подачи питания данному устройству. При подключении устройства iDA-X305 к блоку плавких предохранителей необходимо убедиться в том, что предохранители, предназначенные для контуров устройства iDA-X305, рассчитаны на соответствующую амперную нагрузку. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и/или автомобиля. При появлении сомнений обращайтесь к своему дилеру Alpine.
- Основной блок должен быть установлен с наклоном не более 35 градусов по отношению к горизонтальной плоскости.

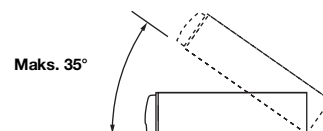


1

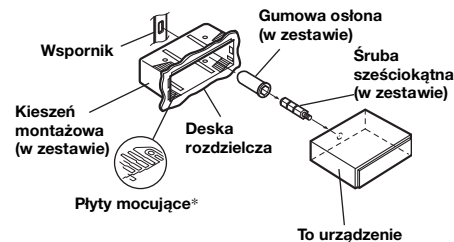


* Если установленная монтажная корзина держится в приборной панели нежестко, разожмите монтажные лепестки корзины.

- Przy podłączaniu urządzenia do układu elektrycznego samochodu należy zwrócić uwagę na podzespoły zamontowane fabrycznie (np. komputer pokładowy). Nie podłączać radioodtwórcza płyt do przewodów tych urządzeń. Przy podłączaniu urządzenia iDA-X305 do skrzynki bezpiecznikowej należy upewnić się, że obwód, do którego podłączony jest radioodtwórcza, jest zasilany prądem o odpowiednim natężeniu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub samochodu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.
- Urządzenie główne musi być zainstalowane pod kątem nie większym niż 35 stopni w stosunku do płaszczyzny poziomej.

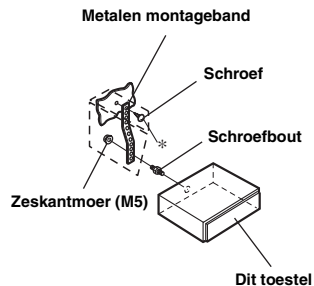


1



* Jeżeli kieszeń montażowa jest przymocowana zbyt luźno do deski rozdzielczej, można przygiąć płyty mocujące.

2

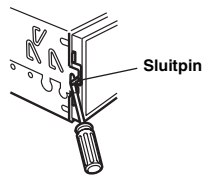


Wanneer uw voertuig uitgerust is met de beugel, monteer dan de lange zeskantbout op het achterpaneel van de iDA-X305 en plaats het rubberen kapje op de zeskantbout.

- Voorzie voor de schroef * een goede schroef voor de installatieplaats in het chassis.

3

Schuif de iDA-X305 in het dashboard. Zorg ervoor dat de sluitpinnen helemaal naar beneden staan wanneer het toestel op zijn plaats zit. Dit kunt u doen door stevig op het toestel te drukken terwijl u de sluitpin naar beneden drukt met een kleine schroevendraaier. Dit zorgt ervoor dat het toestel stevig op zijn plaats zit en niet per ongeluk uit het dashboard zal vallen.



2

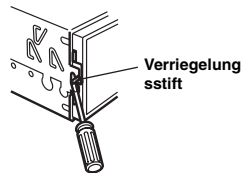


Если автомобиль оборудован кронштейном, вставьте длинный болт с шестигранной головкой в заднюю панель устройства iDA-X305 и наденьте на болт резиновый колпачок

- В месте крепления к корпусу используйте соответствующий шуруп*.

3

Вставьте устройство iDA-X305 в приборную панель. После установки устройства убедитесь в том, что стопорные штифты целиком сидят в нижнем положении. Для этого сильно нажмите на устройство, одновременно толкая стопорный штифт вниз с помощью маленькой отвертки. Это гарантирует правильную фиксацию устройства и не позволяет ему случайно выскочить из приборной панели. Установите съемную переднюю панель.



2

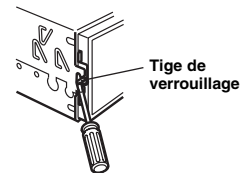


Jeżeli pojazd wyposażony jest w szynę montażową, należy wkręcić w tylny panel radioodtwarzacza iDA-X305 długą śrubę sześciokątną i nałożyć na nią gumową osłonę.

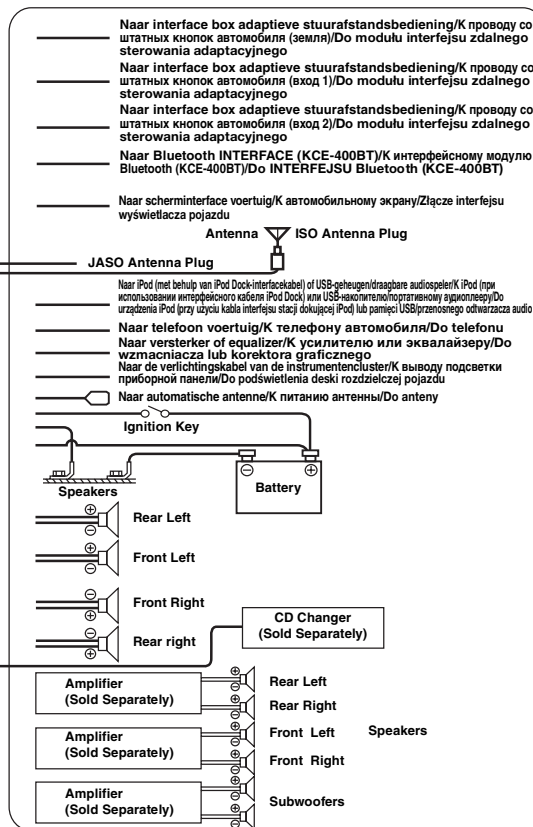
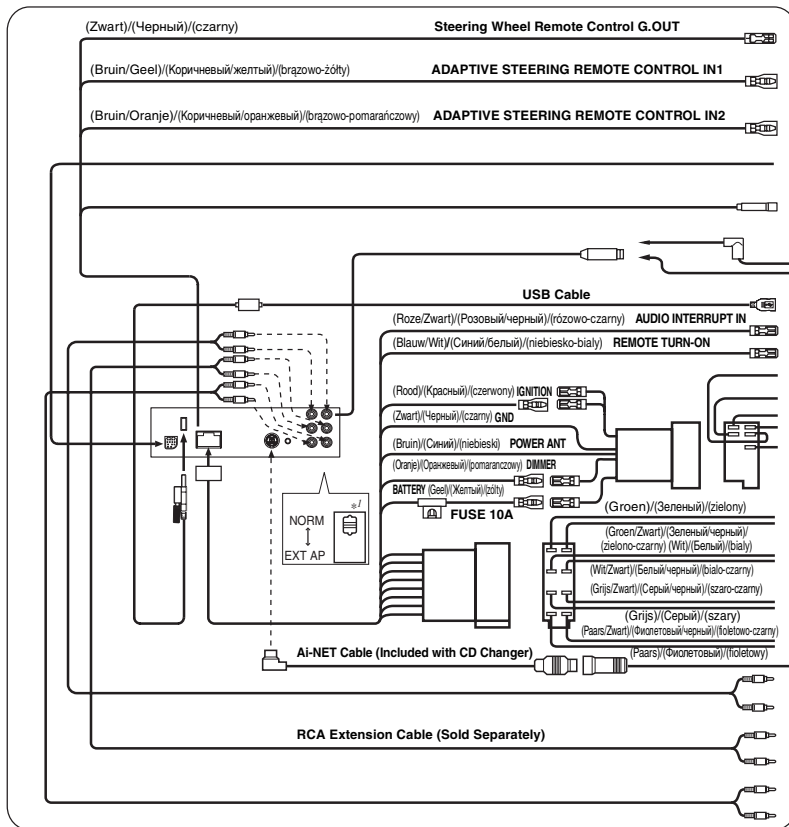
- Śrubę * należy dobrać do odpowiedniego otworu w podwoziu pojazdu.

3

Wsunąć radioodtwarzacz iDA-X305 w deskę rozdzielczą. Po wsunięciu urządzenia do końca należy upewnić się, że sworznie blokujące są zsunięte w najniższe położenie. W tym celu można popychać sworznie śrubokrętem, jednocześnie dociskając urządzenie główne do deski rozdzielczej. Takie postępowanie gwarantuje pewne zamocowanie urządzenia głównego, dzięki czemu nie wypadnie ono z deski rozdzielczej.



Aansluitingen/Соединения/Зłącza



*1 De systeemschakelaar bevindt zich onderaan op het toestel. / Переключатель системы находится на днище устройства. / Przełącznik systemowy znajduje się w dolnej części urządzenia.

S/NO. LABEL



iPod
5th generation
(video)
30GB



iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB



iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB



iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB



iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB



iPod classic
80GB 160GB



iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB



iPhone
4GB 8GB 16GB



iPhone 3G
8GB 16GB